

# GEORGE

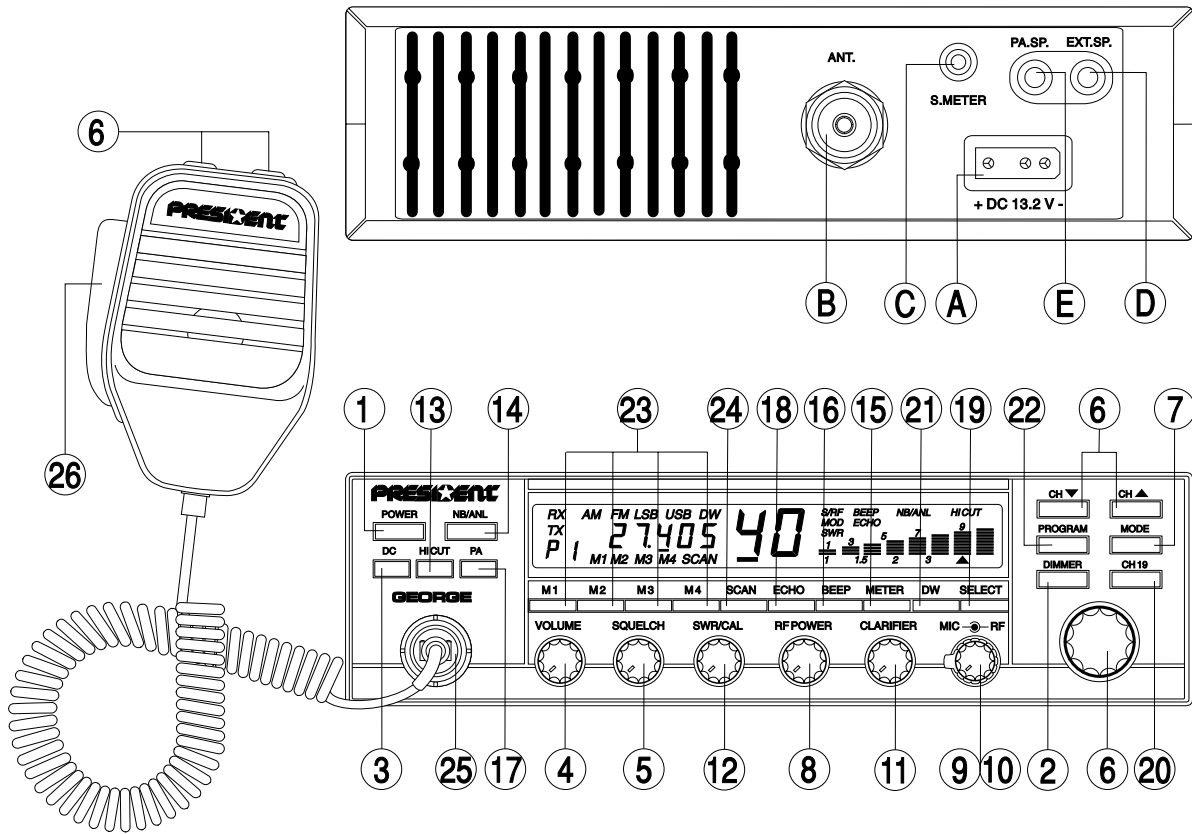


*Manuel d'utilisation / Gebruiksaanwijzing*

# PRESIDENT

Votre **PRESIDENT GEORGE** en un coup d'oeil

Uw **PRESIDENT HARRY asc** in een oogopslag



## **SOMMAIRE**

|  |           |
|--|-----------|
| <i>INSTALLATION</i>                        | <b>5</b>  |
| <i>UTILISATION</i>                         | <b>8</b>  |
| <i>PROTECTION PAR CODE D'ACCÈS</i>         | <b>15</b> |
| <i>CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES</i>         | <b>16</b> |
| <i>GUIDE DE DÉPANNAGE</i>                  | <b>16</b> |
| <i>COMMENT ÉMETTRE/RECEVOIR UN MESSAGE</i> | <b>17</b> |
| <i>TABLEAU DES FRÉQUENCES</i>              | <b>32</b> |

## **Français**

## **INHOUD**

|                                      |           |
|--------------------------------------|-----------|
| <i>INSTALLATIE</i>                   | <b>19</b> |
| <i>HET GEBRUIK VAN DE CB RADIO</i>   | <b>22</b> |
| <i>BEVEILIGING DOOR TOEGANGSCODE</i> | <b>29</b> |
| <i>TECHNISCHE GEGEVENS</i>           | <b>30</b> |
| <i>TROUBLE-SHOOTING</i>              | <b>30</b> |
| <i>HOE ZENDEN OF ONTVANGEN?</i>      | <b>31</b> |
| <i>FREQUENTIES TABEL</i>             | <b>32</b> |

## **Nederlands**

## ***ATTENTION !***

*Avant toute utilisation, prenez garde de ne jamais émettre sans avoir branché l'antenne (connecteur "B" situé sur la face arrière de l'appareil), ni réglé le TOS (Taux d'Ondes Stationnaires)! Sinon, vous risquez de détruire l'amplificateur de puissance, ce qui n'est pas couvert par la garantie.*

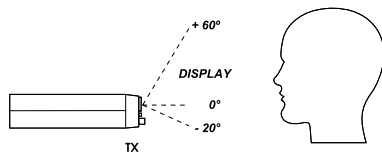
Bienvenue dans le monde des émetteurs-récepteurs CB de la 3ème génération. Cette nouvelle gamme de postes INTERACTIFS vous fait accéder à la communication électronique la plus performante. Grâce à l'utilisation de technologies de pointe garantissant des qualités sans précédent, votre PRESIDENT GEORGE est un nouveau jalon dans la convivialité et la solution par excellence pour le pro de la CB le plus exigeant. Pour tirer le meilleur parti de toutes ses possibilités, nous vous conseillons de lire attentivement ce mode d'emploi avant d'installer et d'utiliser votre CB PRESIDENT GEORGE.

## A) INSTALLATION :

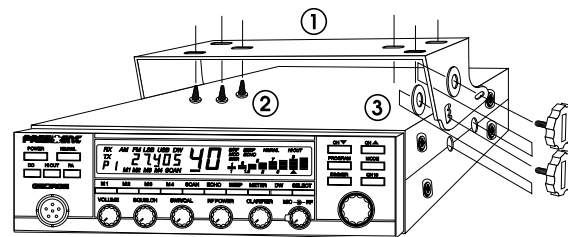
### 1) CHOIX DE L'EMPLACEMENT ET MONTAGE DU POSTE MOBILE :

- Choisissez l'emplacement le plus approprié à une utilisation simple et pratique de votre poste mobile.
- Veillez à ce qu'il ne gêne pas le conducteur ni les passagers du véhicule.
- Tenez compte du fait que la lisibilité maximale de l'afficheur LCD se situe dans un angle de vision compris entre - 20° à + 60°.

#### Angle de vision



- Prévoyez le passage et la protection des différents câbles, (alimentation, antenne, accessoires...) afin qu'ils ne viennent en aucun cas perturber la conduite du véhicule.
- Utilisez pour le montage le berceau (1) livré avec l'appareil, fixez-le solidement à l'aide des vis autotaraudeuses (2) fournies (diamètre de perçage 3,2 mm). Prenez garde de ne pas endommager le système électrique du véhicule lors du perçage du tableau de bord.



- Lors du montage, n'oubliez pas d'insérer les rondelles de caoutchouc (3) entre le poste et son support. Celles-ci jouent en effet un rôle d'amortisseur et permettent une orientation et un serrage en douceur du poste.
  - Choisissez un emplacement pour le support du micro et prévoyez le passage de son cordon.
- **NOTA** : Votre poste mobile possédant une prise micro en façade peut être encastré dans le tableau de bord. Dans ce cas, il est recommandé d'y adjoindre un haut-parleur externe pour une meilleure écoute des communications (connecteur EXT.SP situé sur la face arrière de l'appareil : D). Renseignez-vous auprès de votre revendeur Point Conseil le plus proche pour le montage de votre appareil.

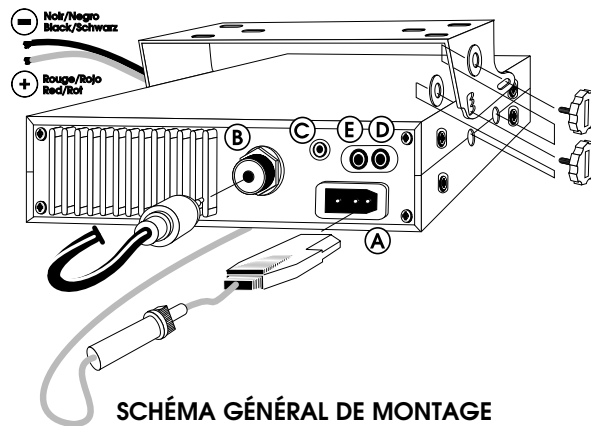


SCHÉMA GÉNÉRAL DE MONTAGE

## 2) INSTALLATION DE L'ANTENNE :

### a) Choix de l'antenne :

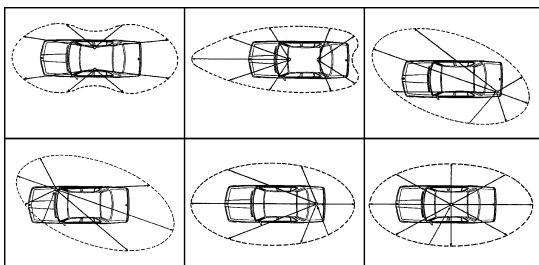
- En CB, plus une antenne est grande, meilleur est son rendement. Votre Point Conseil saura orienter votre choix.

### b) Antenne mobile :

- Il faut l'installer à un endroit du véhicule où il y a un maximum de surface métallique (plan de masse), en s'éloignant des montants du pare-brise et de la lunette arrière.
- Dans le cas où une antenne radiotéléphone est déjà installée, l'antenne CB doit être au-dessus de celle-ci.
- Il existe 2 types d'antennes : les pré-réglées et les réglables.
- Les pré-réglées s'utilisent de préférence avec un bon plan de masse (pavillon de toit ou malle arrière).
- Les réglables offrent une plage d'utilisation beaucoup plus large et permettent de tirer parti de plans de masse moins importants (voir p 9 § 5 RÉGLAGE DU TOS).
- Pour une antenne à fixation par perçage, il est nécessaire d'avoir un excellent contact antenne/plan de masse ; pour cela, grattez légèrement la tôle au niveau de la vis et de l'étoile de serrage.
- Lors du passage du câble coaxial, prenez garde de ne pas le pincer ou l'écraser (risque de rupture ou de court-circuit).
- Branchez l'antenne (B).

### c) Antenne fixe :

- Veillez à ce qu'elle soit dégagée au maximum. En cas de fixation sur un mât, il faudra éventuellement haubaner conformément aux normes en vigueur (se renseigner auprès d'un professionnel). Les antennes et accessoires PRESIDENT sont spécialement conçus pour un rendement optimal de chaque appareil de la gamme.



LOBE DE RAYONNEMENT

## 3) CONNEXION DE L'ALIMENTATION :

Votre PRESIDENT GEORGE est muni d'une protection contre les inversions de polarité. Néanmoins, avant tout branchement, vérifiez vos connexions.

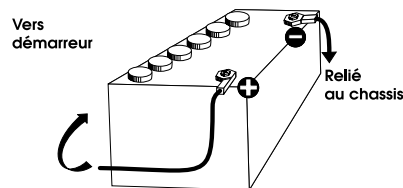
Votre poste doit être alimenté par une source de courant continu de 12 Volts (A). A l'heure actuelle, la plupart des voitures et des camions fonctionnent avec une mise à la masse négative. On peut s'en assurer en vérifiant que la borne (-) de la batterie soit bien connectée au bloc moteur ou au châssis. Dans le cas contraire, consultez votre revendeur.

**ATTENTION :** Les camions possèdent généralement deux batteries et une installation électrique en 24 Volts. Il sera donc nécessaire d'intercaler dans le circuit électrique un convertisseur 24/12 Volts (Type PRESIDENT CV 24/12). Toutes les opérations de branchement suivantes doivent être effectuées cordon d'alimentation non raccordé au poste :

- Assurez-vous que l'alimentation soit bien de 12 Volts.
- Repérez les bornes (+) et (-) de la batterie (+ = rouge, - = noir). Dans le cas où il serait nécessaire de rallonger le cordon d'alimentation, utilisez un câble de section équivalente ou supérieure.
- Il est nécessaire de se connecter sur un (+) et un (-) permanents, afin de ne pas avoir à saisir le code d'accès (Security Code System) à chaque mise en route du véhicule. Nous vous conseillons donc de brancher directement le cordon d'alimentation sur la batterie (le branchement sur le cordon de l'auto-radio ou sur d'autres parties du circuit électrique pouvant dans certains cas favoriser la réception de signaux parasites).
- Branchez le fil rouge (+) à la borne positive de la batterie et le fil noir (-) à la borne négative de la batterie.
- Branchez le cordon d'alimentation au poste.

**ATTENTION :** Ne jamais remplacer le fusible d'origine (5 A) par un modèle d'une valeur différente !

- Si vous retirez l'alimentation, l'appareil se met automatiquement en mode de protection et vous demandera de saisir le code d'accès à la prochaine mise sous-tension.



#### 4) OPÉRATIONS DE BASE À EFFECTUER AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION, SANS PASSER EN ÉMISSION (sans appuyer sur la pédale du micro) :

- Branchez le micro.
- Vérifiez le branchement de l'antenne.
- Mise en marche de l'appareil : Appuyez 4 fois sur la touche PROGRAM (code d'accès établi en usine). Appuyez 1 fois sur POWER. L'appareil s'allume et se cale automatiquement sur le canal 19 en mode AM (Mic Gain et RF Gain au maximum).
- Tournez le bouton SQUELCH au minimum (dans le sens inverse des aiguilles d'une montre).  
Tournez le bouton RF POWER au maximum (dans le sens des aiguilles d'une montre).  
Réglez le bouton VOLUME à un niveau convenable.
- Amenez le poste sur le canal 20 soit à l'aide du bouton «CH ▲» du micro ou de la face avant, soit à l'aide du rotacteur.

#### 5) RÉGLAGE DU TOS (TOS : Taux d'ondes stationnaires):

**ATTENTION :** Opération à effectuer impérativement lors de la première utilisation de l'appareil ou lors d'un changement d'antenne. Ce réglage doit être fait dans un endroit dégagé, à l'air libre.

##### \* Réglage avec TOS-Mètre intégré :

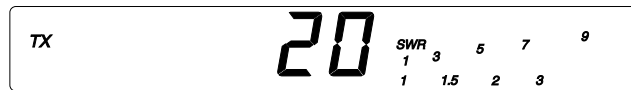
Pour ce faire, veuillez procéder de la façon suivante :

- Appuyez sur la pédale du micro pour passer en émission, et maintenez-la pendant toute la durée du réglage.
- Appuyez sur la touche METER jusqu'à l'affichage de l'index ▲.
- Réglez le bouton SWR/CAL jusqu'à allumer les 7 rangées de digits (au niveau de l'index ▲) avec le bouton RF/POWER au maximum.
- Réappuyez 1 fois sur METER, alors SWR s'allume et l'index ▲ s'éteint. Ainsi, vous pouvez lire la valeur du TOS. Si vous voyez sur votre afficheur moins de 3 rangées de digits allumées, cela signifie que la valeur du TOS est acceptable (1 étant la valeur optimale du TOS). Au-delà, nous vous conseillons de réajuster l'antenne et de reprendre la procédure en a).
- Réappuyez une dernière fois sur METER, pédale d'émission enfoncée, de manière à remettre le poste en mode S/RF.

##### \* Réglage avec TOS-Mètre externe (type TOS-1 ou TOS-2 de PRESIDENT) :

- Branchement du Tos-mètre :  
- branchez le Tos-mètre entre le poste et l'antenne, le plus près possible du poste (utilisez pour cela un câble de 40 cm maximum type CA-2C PRESIDENT).

#### DISPLAY



Valeur minimum



Valeur Maximum



#### **b) Réglage du Tos :**

- amenez le poste sur le canal 20,
- positionnez le commutateur du Tos-mètre en position CAL (calibrage),
- appuyez sur la pédale du micro pour passer en émission,
- amenez l'aiguille sur l'index ▼ à l'aide du bouton de calibrage,
- basculez le commutateur en position SWR (lecture de la valeur du TOS). La valeur lue sur le vu-mètre doit être très proche de 1. Dans le cas contraire, réajustez votre antenne jusqu'à obtention d'une valeur aussi proche que possible de 1 (une valeur de TOS comprise entre 1 et 1,8 est acceptable),
- il est nécessaire de recalibrer le Tos-mètre, entre chaque opération de réglage de l'antenne.

Maintenant, votre poste est prêt à fonctionner.

## **B) UTILISATION :**

### **1) POWER :**

- a)** Une pression brève permet d'allumer et d'éteindre le poste.
- b)** Une pression longue (environ 3 secondes) active la protection par code d'accès. Il est alors nécessaire de saisir à nouveau ce dernier afin de remettre le poste en marche.

**NOTA** : Dès l'extinction de votre appareil, la dernière configuration est enregistrée pour la prochaine utilisation.

### **2) DIMMER :**

- a)** Poste à l'arrêt (mais alimenté) :  
une pression sur la touche DIMMER affiche le message clignotant , indiquant clairement et de façon continue la protection de l'appareil en votre absence. Toutefois, n'utilisez pas cette fonction sur une période supérieure à 3 jours sans faire démarrer le véhicule (risque de décharger la batterie).
- b)** Poste en marche :  
réglage de l'intensité lumineuse de l'afficheur.

### **3) DC (Double Couleur) :**

Cette commande vous permet de changer la couleur de l'affichage digital soit ambre , soit chartreuse, afin d'harmoniser l'afficheur avec l'habitacle de votre véhicule.

### **4) VOLUME :**

Pour augmenter le volume sonore, tournez ce bouton dans le sens des aiguilles d'une montre.

### **5) SQUELCH :**

Permet de supprimer les bruits de fond indésirables en l'absence de communication. Tournez le bouton du squelch dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'au point exact où tout bruit de fond disparaît. C'est un réglage à effectuer avec précision, car mis en position maximum dans le sens des aiguilles d'une montre, seuls les signaux les plus forts peuvent être perçus. Le squelch ne joue ni sur le volume sonore ni sur la puissance d'émission, mais il permet d'améliorer considérablement le confort d'écoute.

### **6) SÉLECTEUR DE CANAUX : Touches «CH ▲» et «CH ▼» et ROTACTEUR :**

Ces deux touches «CH ▼» et «CH ▲» accessibles sur le micro et sur la face avant, permettent d'effectuer une montée ou une descente des canaux. Cette fonction est également accessible à partir du rotacteur de canaux.

Toucher «CH ▼» : une pression brève permet de descendre d'un canal, une pression continue permet de descendre les canaux avec un défilement de 5 par seconde.

Toucher «CH ▲» : une pression brève permet de monter d'un canal, une pression continue permet de monter les canaux avec un défilement de 5 par seconde.

### **7) MODE :**

Cette touche permet de sélectionner le mode de modulation AM, FM, LSB, USB.

Votre mode de modulation doit correspondre à celui de votre interlocuteur. Modulation d'amplitude/AM : Communications sur terrain avec reliefs et obstacles sur moyenne distance (mode le plus utilisé en France).

Modulation de fréquence/FM : Communications rapprochées sur terrain plat et dégagé. Meilleure qualité de communication (réglage du squelch plus délicat).

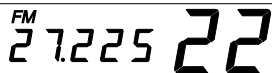
Bande latérale inférieure/LSB et supérieure/USB : communication ponctuelle sur longues distances (en fonction des conditions atmosphériques).

Une pression longue permet de basculer du mode AM/FM en mode LSB/USB et vice-versa. Une pression brève permet de basculer d'AM vers FM ou de LSB vers USB et inversement.



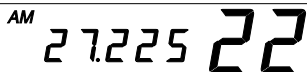
### Exemples de fonctionnement :

Configuration  
Vous êtes sur le canal 22 FM.



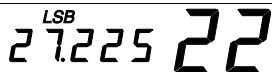
FM  
27.225 22

- une pression brève sur «MODE» :  
passage sur le canal 22 AM.



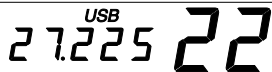
AM  
27.225 22

- une pression longue sur «MODE» :  
passage sur le canal 22 LSB.



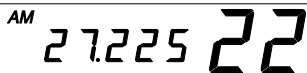
LSB  
27.225 22

- une pression brève sur «MODE» :  
passage sur le canal 22 USB.



USB  
27.225 22

- une pression longue sur «MODE» :  
passage sur le canal 22 LSB  
puis 22 AM.



AM  
27.225 22

### 8) RF POWER :

Lorsque vous tournez le bouton en butée dans le sens des aiguilles d'une montre, la puissance HF (norme 4 Watts crête) est au maximum. Réduisez la puissance d'émission, dans le cas d'une communication rapprochée avec un correspondant non équipé d'un RF GAIN.

*La position normale de cette fonction se situe au maximum dans le sens des aiguilles d'une montre.*

### 9) RF GAIN :

Réglage de la sensibilité en réception. Position maximum dans le cas de réception de communications longue distance. Vous pouvez diminuer le RF GAIN, pour éviter des distorsions, lorsque l'interlocuteur est proche. Réduisez le gain en réception dans le cas d'une communication rapprochée avec un correspondant non équipé d'un RF POWER.

*La position normale de cette fonction se situe au maximum dans le sens des aiguilles d'une montre.*

### 10) MIC GAIN :

- a) Réglage du niveau de sensibilité du micro dans le cas d'une utilisation d'un micro accessoire (préamplifié).
- b) Réglage du volume sonore en mode PA (voir point 17).

*La position normale de cette fonction se situe au maximum dans le sens des aiguilles d'une montre.*

### 11) CLARIFIER :

Cette fonction permet le décalage de la fréquence en réception LSB/USB afin d'améliorer la clarté de la voix de votre correspondant. Ceci autorise un décalage allant jusqu'à 2 kHz autour de la fréquence de référence.

*La position normale de cette fonction se situe index du bouton vertical.*

### 12) SWR/CAL :

Permet le calibrage du Tos-mètre (voir réglage du TOS p. 9 § 5).

### 13) HI-CUT :

Élimination des parasites haute fréquence. A utiliser en fonction des conditions de réception.

*Une pression active la fonction, et HI-CUT apparaît sur l'afficheur. Une nouvelle pression désactive la fonction, et HI-CUT disparaît.*

#### 14) NB/ANL :

Noise Blanker/Automatic Noise Limiter. Ces filtres permettent de réduire les bruits de fond et certains parasites en réception.

Une pression active les filtres, et NB/ANL apparaît sur l'afficheur. Une nouvelle pression désactive les filtres, et NB/ANL disparaît.

#### 15) METER :

Cette touche est multifonction :

- a) Position S/RF : lecture au vu-mètre de la puissance d'émission et de réception.
- b) Position MODE : ne fonctionne qu'en mode d'émission (TX). Permet de mesurer la puissance de modulation (niveau de la voix).
- c) Position ▲ : calibrage du TOS-mètre.  
Voir procédure de réglage du TOS (p.7 § 5).
- d) Position SWR : lecture de la valeur du TOS.  
Voir procédure de réglage du TOS (p. 7 § 5).

Ces fonctions sont accessibles par pressions successives, en mode émission (TX). En mode réception (RX), cette touche est verrouillée sur la position S/RF.

#### 16) BEEP :

Le «Roger Beep» émet un beep lorsqu'on relâche la pédale du micro pour laisser la parole à son correspondant. Historiquement, la CB étant un mode de communication «simplex», c'est-à-dire qu'il n'est pas possible de parler et d'écouter en même temps (comme c'est le cas pour le téléphone par exemple), il était d'usage de dire «Roger» une fois que l'on avait fini de parler afin de prévenir son correspondant qu'il pouvait parler à son tour. Le mot «Roger» a été remplacé par un «beep» significatif, d'où son nom «Roger Beep».

Une pression active le ROGER BEEP ainsi que la sonorisation des touches, le mot BEEP apparaît sur l'afficheur. Une deuxième pression le désactive, le mot BEEP disparaît de l'afficheur, il n'y a plus de validation sonore des touches. Le niveau sonore du BEEP des touches est réglable par le bouton VOLUME.

#### 17) PA (Public Address) :

Un haut-parleur de sonorisation extérieure peut être connecté sur le PRÉSENT GEORGE par une prise jack située sur le panneau arrière PA.SP (E). En appuyant sur la touche PA, le message émis dans le microphone sera dirigé vers le haut-parleur extérieur et amplifié. Tenez le microphone à une distance suffisante de ce haut-parleur afin d'éviter l'effet Larsen.

Une pression sur cette touche affiche le mot PA sur l'afficheur et active cette fonction. Tout le reste s'éteint. Le volume du PA est réglable par le bouton MIC GAIN. Une nouvelle pression désactive le PA et votre poste revient à sa configuration précédente.

#### 18) ECHO :

Mise en fonction de la chambre d'écho. Cette fonction donne un effet de réverbération (écho) à votre voix. Le niveau de réverbération est réglable. Renseignez-vous auprès de votre Point Conseil pour effectuer ce réglage. Vous pouvez vérifier votre niveau de réverbération soit en utilisant la fonction PA et en connectant un haut-parleur de sonorisation, soit en faisant un essai d'émission (TX) avec un correspondant.

Une pression active la chambre d'écho, et ECHO apparaît sur l'afficheur. Une nouvelle pression désactive la chambre d'écho, et ECHO disparaît.

#### 19) SELECT :

Permet d'activer le mode de montée et de descente des canaux par paliers de dix, et s'utilise en combinaison avec les touches «CH ▼» / «CH ▲» ou avec le rotacteur de canaux.

Une pression sur cette touche affiche un index sous le digit des dizaines pour l'afficheur de canaux et sous le digit des centaines de kHz pour l'affichage des fréquences. Une deuxième pression désactive la fonction, et les index disparaissent.

#### Exemples de fonctionnement :

Configuration  
Vous êtes sur le canal 22 FM.



- une pression sur «SELECT» :  
Affichage des index sur le canal 22 FM.



- une pression sur «CH ▲»  
(+ 10 canaux) : passage sur le canal 32 FM.

FM  
27.325 32

- une pression sur «CH ▲»  
(+ 10 canaux) : passage sur le canal 2 FM.

FM  
26.975 2

- une pression sur «CH ▼»  
(- 10 canaux) : retour sur le canal 32 FM.

FM  
27.325 32

- une pression sur «SELECT» :  
retour à un fonctionnement «normal».

FM  
27.325 32

- une pression sur «CH ▲»  
(+ 1 canal) : passage sur le canal 33 FM.

FM  
27.335 33

## 20) CH19 (Canal 19 AM) :

Le canal 19 AM sera automatiquement sélectionné en appuyant sur cette touche.

Une pression active le canal 19 AM. Une nouvelle pression vous ramène à la configuration précédente.

Configuration

Vous êtes sur le canal 22 FM.

FM  
27.225 22

- une pression sur «CH 19» :  
Extinction de la fréquence pour indiquer que le canal 19 est sélectionné,  
accès direct au canal 19 AM.

AM  
19

- une pression sur «CH 19» :  
retour à la configuration précédente : Canal 22 FM.

FM  
27.225 22

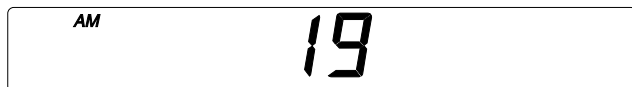
- une pression sur «CH 19» :  
accès direct au canal 19 AM.

AM  
19

- une pression sur «CH ▼» :  
descente d'un canal.

AM  
27.175 18

- une pression sur «CH 19» : accès direct au canal 19 AM.



### 21) DW (Double Veille) :

Cette fonction permet d'effectuer une veille entre le canal 19 AM et le canal en cours. L'appareil effectue un va-et-vient (durée : 1 seconde environ par canal) entre ces deux canaux et s'arrête sur celui où il détecte un signal (niveau de réception défini par le squelch). La double veille reprend dès la fin du signal, sauf si on est passé en émission (TX).

Une pression active la double veille, et DW apparaît sur l'afficheur. Une pression désactive la double veille, et DW disparaît.

#### Exemples de fonctionnement :

Configuration

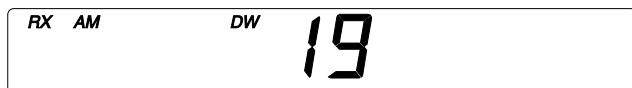
- Vous êtes sur le canal 22 FM.



- une pression sur «DW» :



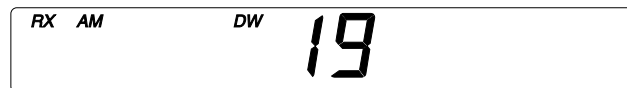
#### Alternativement



- si un signal arrive sur le canal 22 l'appareil écoute ce canal et reste dans cette situation jusqu'à la fin du signal.



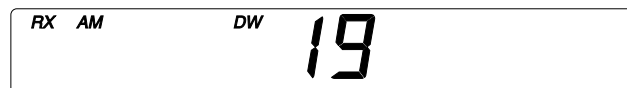
- fin du signal sur le canal 22 FM.



#### Alternativement



- Réception d'un signal sur le canal 19 AM.



- Réponse à cet appel en appuyant sur la pédale du micro. Fin de la double veille.



### 22) PROGRAM :

Cette touche utilisée en association avec «M1-M2-M3-M4», permet de définir le niveau de mémorisation.

De brèves pressions sur cette touche permettent d'afficher successivement P1, P2, P3, P4. Une pression longue sur l'un de ces 4 niveaux fait clignoter

l'affichage et permet, si on appuie ensuite sur une touche mémoire M1, M2, M3, M4, de stocker la configuration (canal et mode de modulation) utilisée à ce moment précis. L'appareil valide l'opération par un beep long (voir exemple après le point 23)

### 23) M1-M2-M3-M4 :

En association avec la touche PROGRAM, ces touches permettent de stocker ou de récupérer les informations mémorisées. On peut ainsi définir 4 canaux mémorisés par palier P1 à P4. Ce qui fait au total 16 possibilités de mémorisation.

#### Exemples de fonctionnement :

Configuration

a) Stockage en mémoire

- Configuration initiale  
Canal 22 FM.



- une pression brève sur «PROGRAM»: P 1 s'allume.



- une pression longue sur «PROGRAM»: P 1 clignote.



- une pression sur la touche «M1»: P 1 arrête de clignoter M1 s'allume, beep long Le Canal 22 FM est stocké dans la case M1.



- changement de canal en appuyant sur une des touches «CH ▲» / «CH ▼» du micro ou de la face avant : extinction de M1.



- une pression brève sur «PROGRAM»: passage de P 1 à P 2.



- une pression longue sur «PROGRAM»: P 2 clignote.

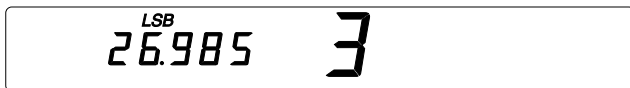


- une pression sur «M3»: P 2 arrête de clignoter M3 s'allume, beep long. Le canal 23 FM est stocké dans la case M3.

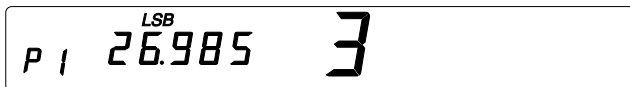


**b) Accès direct à une case mémoire**

Configuration initiale Canal 3 LSB.



- une pression brève sur «PROGRAM» : *P 1* s'allume.



- une pression sur «M1» les données sur la case *M1* sont appelées (voir plus haut) et le poste passe automatiquement au canal 22 FM.



- une pression brève sur la touche «PROGRAM» : *P 2* s'allume.



- une pression sur la touche «M 3» les données de la case *M3* sont appelées (voir plus haut). Le poste passe automatiquement sur le canal 23 FM.



**24) SCAN :**

Cette fonction effectue un balayage (Scanning) sur tous les canaux mémorisés (16). La fonction Scanning s'arrête lorsqu'un signal est détecté sur une des mémoires. Le balayage reprend à la fin du signal. Un passage en émission permet de répondre à un interlocuteur éventuel et de sortir du mode SCAN.

*Une pression active le Scanning, et SCAN apparaît sur l'afficheur. Le niveau du signal est défini par le squelch. Une nouvelle pression désactive la fonction, et SCAN disparaît.*

**25) PRISE MICRO 6 BROCHES :**

Elle se situe en façade de votre appareil et facilite ainsi son encastrement. Voir schéma de branchement en page 67.

**26) PEDALE D'EMISSION DU MICRO :**

Appuyer pour parler et relâcher pour recevoir un message.

**A) ALIMENTATION (13,2 V)**

**B) PRISE D'ANTENNE (SO-239)**

**C) PRISE POUR S-METRE EXTERIEUR (Ø 2,5 mm)**

**D) PRISE POUR HAUT-PARLEUR EXTERIEUR (8 Ω, Ø 3,5 mm)**

**E) PRISE POUR HAUT-PARLEUR PUBLIC ADRESS (8 Ω, Ø 3,5 mm)**

## C) PROTECTION PAR CODE D'ACCÈS :

**RAPPEL :** Votre poste est systématiquement protégé par un code d'accès personnalisable (Security Code System) à 4 touches dans les cas suivants :

- Déconnexion de l'alimentation 12 Volts ou
- Pression prolongée (plus de 4 secondes) sur la touche POWER (poste allumé ou éteint).

Dans ces deux cas, le poste se trouve bloqué et il est alors nécessaire de composer le bon code d'accès avant toute mise en marche. Le code d'accès établi par PRESIDENT en usine ou après un retour S.A.V. est :

### 4 pressions brèves sur la touche PROGRAM.

**ATTENTION :** En cas d'oubli de votre code d'accès, veuillez consulter votre revendeur qui est en mesure de réinitialiser votre appareil. Nous vous recommandons de noter votre code sur un document personnel.

## PROCÉDURE DE PERSONNALISATION DU CODE D'ACCÈS :

**Veuillez lire impérativement et attentivement cette procédure avant tout changement de code d'accès !**

- Allumez votre poste en appuyant sur «POWER».
- Éteignez votre poste en appuyant sur «POWER».
- Appuyez longuement sur «POWER» sans relâcher la touche : le poste s'allume puis s'éteint.
- Appuyez simultanément sur «NB/ANL» et «PROGRAM» tout en maintenant la touche «POWER» enfoncée.
- Relâchez «POWER» tout en maintenant les 2 autres touches: l'affichage clignote pendant 5 secondes.
- À l'extinction de **codE** : Relâchez les touches «NB/ANL» et «PROGRAM»
- codE** clignote à nouveau. Vous avez alors 20 secondes pour taper l'ancien code.
- Appuyez sur la première touche composant l'ancien code. («PROGRAM» en configuration de livraison) **f** apparaît sur l'afficheur.
- Appuyez sur la deuxième touche composant l'ancien code. («PROGRAM» en configuration de livraison) **g** apparaît sur l'afficheur.
- Appuyez sur la troisième touche composant l'ancien code. («PROGRAM» en configuration de livraison) **h** apparaît sur l'afficheur.

- Appuyez sur la quatrième touche composant l'ancien code. («PROGRAM» en configuration de livraison). Un beep sonore est émis et la lettre **P** apparaît sur l'afficheur indiquant que le poste est prêt à enregistrer le nouveau code (4 touches).
- Appuyez sur la première touche composant le nouveau code en faisant un choix entre : «M1», «M2», «M3», «M4» ou «PROGRAM»: **i** apparaît sur l'afficheur ainsi que la lettre **P**.
- Appuyez sur la deuxième touche composant le nouveau code en faisant un choix entre : «M1», «M2», «M3», «M4» ou «PROGRAM»: **j** apparaît sur l'afficheur ainsi que la lettre **P**.
- Appuyez sur la troisième touche composant le nouveau code en faisant un choix entre : «M1», «M2», «M3», «M4» ou «PROGRAM»: **k** apparaît sur l'afficheur ainsi que la lettre **P**.
- Appuyez sur la quatrième touche composant le nouveau code en faisant un choix entre : «M1», «M2», «M3», «M4» ou «PROGRAM»: l'afficheur s'éteint.
- Appuyez sur POWER : le poste s'allume et a enregistré votre nouveau code.
  - Si lors de la saisie de l'ancien code une erreur survenait, tapez sur n'importe quelle touche (plusieurs fois si nécessaire) jusqu'à ce que **codE** clignote puis reprendre la procédure en **g**
  - Si lors de la saisie du nouveau code vous appuyez par erreur sur une touche autre que «M1», «M2», «M3», «M4», ou «PROGRAM» (SCAN par exemple) le poste reviendra à la situation **l**.



## D) CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES :

### 1) GÉNÉRALES :

- Canaux : 40
- Modes de modulation : AM/FM/LSB/USB
- Gamme de fréquence : de 26.965 MHz à 27.405 MHz
- Impédance d'antenne : 50 ohms
- Tension d'alimentation : 13.2 V
- Dimensions (en mm) : 200 (L) x 207.5 (P) x 50 (H)
- Poids : 1,8 kg
- Accessoires inclus : 1 microphone et son support, 1 support de montage, vis de fixation.

### 2) ÉMISSION :

- Tolérance de fréquence : +/- 300 Hz
- Puissance porteuse : 1 W AM / 4 W FM / 4 W PEP SSB
- Émissions parasites : inférieure à 4 nW (- 54 dBm)
- Réponse en fréquence : 300 Hz à 3 kHz en AM/FM/LSB/USB
- Puissance émise dans le canal adj. : inférieure à 20 µW
- Sensibilité du microphone : 1 µV
- Consommation : 1,5 A (avec modulation)
- Distorsion maxi. du signal modulé : 2,5 %

### 3) RÉCEPTION :

- Sensibilité maxi à 20 dB sinad : 0,6 µV - 112 dBm (AM/FM)  
0,2 µV - 120 dBm (LSB/USB)
- Réponse en fréquence : 300 Hz à 3 kHz en AM/FM/LSB/USB
- Sélectivité du canal adj. : 70 dB
- Puissance audio maxi : 3 W
- Sensibilité du squelch : mini 0,7 µV - 110 dBm  
maxi 1 mV - 47 dBm
- Taux de réj. fréq. image : 70 dB
- Taux de réjection fréq. intermédiaire : 70 dB
- Consommation : 500 mA nominal  
800 mA max  
800 mA nominal  
1,3 A  
(sans signal LF)  
(avec signal LF)
- Excursion maxi du clarifier : +/- 2 kHz

## E) GUIDE DE DÉPANNAGE :

### 1) VOTRE POSTE N'ÉMET PAS OU VOTRE ÉMISSION EST DE MAUVAISE QUALITÉ :

- Vérifiez que la fonction PA ne soit pas activée.
- Vérifiez que le RF POWER soit tourné en butée dans le sens des aiguilles d'une montre.
- Vérifiez que l'antenne soit correctement branchée et que le TOS soit bien réglé.
- Vérifiez que le MIC GAIN soit tourné en butée dans le sens des aiguilles d'une montre.
- Vérifiez que le micro soit bien branché.
- Pédale d'émission activée, l'affichage TX clignote. Relâchez la pédale, puis réappuyez sur celle-ci afin de passer en émission.

### 2) VOTRE POSTE NE REÇOIT PAS OU VOTRE RÉCEPTION EST DE MAUVAISE QUALITÉ :

- Vérifiez que la fonction PA ne soit pas activée.
- Vérifiez que le niveau du squelch soit correctement réglé.
- Vérifiez que le bouton RF Gain soit bien au maximum dans le sens des aiguilles d'une montre.
- Vérifiez que le bouton Volume soit réglé à un niveau convenable.
- Vérifiez que le micro soit branché.
- Vérifiez que l'antenne soit correctement branchée et le TOS bien réglé.
- Vérifiez si vous êtes bien sur le même type de modulation que votre interlocuteur.

### 3) VOTRE POSTE AFFICHE *codE* QUAND VOUS PASSEZ EN TX :

- Vérifiez que la puissance de votre alimentation soit suffisante pour alimenter votre TX.

### 4) VOTRE POSTE NE S'ALLUME PAS :

- Vérifiez votre alimentation.
- Vérifiez qu'il n'y ait pas d'inversion des fils au niveau de votre branchement.
- Vérifiez que le code que vous venez de saisir ne soit pas erroné.
- Vérifiez que la touche POWER soit bien activée.



## **F) COMMENT ÉMETTRE OU RECEVOIR UN MESSAGE ?**

Maintenant que vous avez lu la notice, assurez-vous que votre poste est en situation de fonctionner (antenne branchée).

Choisissez votre canal (19, 27).

Choisissez votre mode (AM, FM, LSB, USB) qui doit être le même que celui de votre interlocuteur.

Vous pouvez alors appuyer sur la pédale de votre micro, et lancer le message «Attention stations pour un essai TX» ce qui vous permet de vérifier la clarté et la puissance de votre signal et devra entraîner une réponse du type «Fort et clair la station».

Relâchez la pédale, et attendez une réponse. Dans le cas où vous utilisez un canal d'appel (19, 27), et que la communication est établie avec votre interlocuteur, il est d'usage de choisir un autre canal disponible afin de ne pas encombrer le canal d'appel.

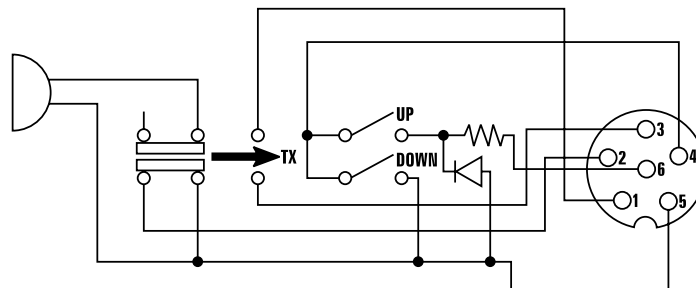
## TABLEAU DES FRÉQUENCES

### FREQUENTIES TABEL

| Canal<br>Kanaal | Fréquence<br>Frequentie | Canal<br>Kanaal | Fréquence<br>Frequentie |
|-----------------|-------------------------|-----------------|-------------------------|
| 1               | 26,965 MHz              | 21              | 27,215 MHz              |
| 2               | 26,975 MHz              | 22              | 27,225 MHz              |
| 3               | 26,985 MHz              | 23              | 27,255 MHz              |
| 4               | 27,005 MHz              | 24              | 27,235 MHz              |
| 5               | 27,015 MHz              | 25              | 27,245 MHz              |
| 6               | 27,025 MHz              | 26              | 27,265 MHz              |
| 7               | 27,035 MHz              | 27              | 27,275 MHz              |
| 8               | 27,055 MHz              | 28              | 27,285 MHz              |
| 9               | 27,065 MHz              | 29              | 27,295 MHz              |
| 10              | 27,075 MHz              | 30              | 27,305 MHz              |
| 11              | 27,085 MHz              | 31              | 27,315 MHz              |
| 12              | 27,105 MHz              | 32              | 27,325 MHz              |
| 13              | 27,115 MHz              | 33              | 27,335 MHz              |
| 14              | 27,125 MHz              | 34              | 27,345 MHz              |
| 15              | 27,135 MHz              | 35              | 27,355 MHz              |
| 16              | 27,155 MHz              | 36              | 27,365 MHz              |
| 17              | 27,165 MHz              | 37              | 27,375 MHz              |
| 18              | 27,175 MHz              | 38              | 27,385 MHz              |
| 19              | 27,185 MHz              | 39              | 27,395 MHz              |
| 20              | 27,205 MHz              | 40              | 27,405 MHz              |

## PRISE MICRO 6 BROCHES

### MICROFOONPLUG AANSLUITING 6 PINS



|   |              |           |
|---|--------------|-----------|
| 1 | Modulation   | Modulatie |
| 2 | RX           | RX        |
| 3 | TX           | TX        |
| 4 | Up/Down      | Up/Down   |
| 5 | Masse        | Ground    |
| 6 | Alimentation | Voeding   |

# DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Nous, GROUPE PRESIDENT ELECTRONICS, Route de Sète, BP 100 – 34540 Balaruc – FRANCE,

Déclarons, sous notre seule responsabilité que l'émetteur-récepteur de radiocommunication CB,

Marque : **PRESIDENT**

Modèle : **GEORGE**

Fabriqué aux Philippines

est conforme aux exigences essentielles de la Directive 1999/5/CE (Article 3) transposées à la législation nationale, ainsi qu'aux Normes Européennes suivantes:

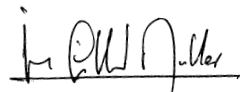
**ETS 300 135 (1991)**

**EN 300 135-2 (2000)**

**ETS 300 433 (1995)**

**EN 300 433-2 (2000)**

Balaruc, le 20/03/2001



Jean-Gilbert MULLER  
Directeur Général

# VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING

Wij, GROUPE PRESIDENT ELECTRONICS, Route de Sète, BP 100 – 34540 Balaruc – FRANCE,

Verklaren, geheel onder eigen verantwoordelijkheid dat het CB toestel,

Merk **PRESIDENT**

Model **GEORGE**

Gefabriceerd in de Filippijnen

Voldoet aan de toepasselijke essentiële eisen van de Directive 1999/5/CE (Artikel 3) omgezet naar de nationale wetgeving, en conform is met de volgende Europese normen:

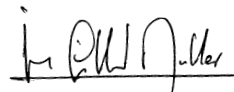
**ETS 300 135 (1991)**

**EN 300 135-2 (2000)**

**ETS 300 433 (1995)**

**EN 300 433-2 (2000)**

Balaruc, 20/03/2001



Jean-Gilbert MULLER  
Directeur-generaal

Pays dans lesquels il existe des limitations particulières (Licence<sup>1</sup> / Register<sup>2</sup> / seulement du canal 4 à 12<sup>3</sup>)

Countries in which there are particular restrictions

Países en los cuales existe algún tipo de limitación (Licencia<sup>1</sup> / Registro<sup>2</sup> / solo del canal 4 a 12<sup>3</sup>)

Länder mit besonderen Beschränkungen (Lizenz<sup>1</sup> / Register<sup>2</sup> / nur Kanal 4 bis 12<sup>3</sup>)

|                                       | <b>AT</b> | <b>BE</b> | <b>DK</b> | <b>FI</b> | <b>FR</b> | <b>DE</b> | <b>GR</b> | <b>IE</b> | <b>IT</b> | <b>LU</b> | <b>NL</b> | <b>PT</b> | <b>ES</b> | <b>SE</b> | <b>GB</b> | <b>IS</b> | <b>NO</b> | <b>CH</b> |
|---------------------------------------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|
| Licence <sup>1</sup>                  | ⚠         | ⚠         |           |           |           | ⚠         | ⚠         |           | ⚠         |           |           |           | ⚠         |           | ⚠         |           |           | ⚠         |
| Register <sup>2</sup>                 |           |           |           |           |           |           |           |           |           |           |           | ⚠         |           |           |           |           |           |           |
| AM                                    | ⚠         | ⚠         | ⚠         |           |           |           |           |           |           |           |           |           |           | ⚠         | ⚠         |           | ⚠         |           |
| AM only channels 4 to 12 <sup>3</sup> |           |           |           |           |           | ⚠         |           |           |           |           |           |           |           |           |           |           |           |           |
| BLU/SSB                               | ⚠         | ⚠         | ⚠         |           |           | ⚠         |           |           |           |           |           |           |           | ⚠         | ⚠         |           | ⚠         |           |

Pays dans lequel la réglementation nationale autorise une puissance d'émission supérieure à la limite établie dans la norme harmonisée, précisée dans le quatrième paragraphe de la préface de la norme harmonisée EN 300 433.

Countries in which the national regulations authorize a transmission power superior to the limit fixed by the harmonised standard, notified in the 4th paragraph of the preface of the proper harmonised standard EN 300 433.

Países en los cuales la reglamentación nacional autoriza una potencia de emisión superior al límite establecido en la norma armonizada, advertido en el cuarto parrafo del preámbulo la propia norma armonizada EN 300 433.

Länder in denen die nationale Regelungen ein Sendeleistung zulassen die höher ist als die von der harmonierte Norm festgelegte Toleranz, angezeigt in 4. Paragraph der Vorrede der harmonierten Norm EN 300 433.

|             | <b>AT</b> | <b>BE</b> | <b>DK</b> | <b>FI</b> | <b>FR</b> | <b>DE</b> | <b>GR</b> | <b>IE</b> | <b>IT</b> | <b>LU</b> | <b>NL</b> | <b>PT</b> | <b>ES</b> | <b>SE</b> | <b>GB</b> | <b>IS</b> | <b>NO</b> | <b>CH</b> |
|-------------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|
| 4W AM       |           |           |           |           |           |           |           |           | ✓         |           |           |           | ✓         |           |           |           |           |           |
| 12W pep BLU |           |           |           |           |           |           |           |           | ✓         |           |           |           | ✓         |           |           |           |           |           |